

12TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

A violent squall came up and waves were breaking over the boat, so that it was already filling up. They woke him and said to him, "Teacher, do you not care that we are perishing?"

Mt 4:37-38



De pronto se desató un fuerte viento y las olas se estrellaban contra la barca y la iban llenando de agua. Lo despertaron y le dijeron: "Maestro, ¿no te importa que nos hundamos?"

Mt 4, 37-38

12° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118
 Facsímile..... (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado 7:00 PM
 Domingo 9:00 AM (Inglés)
 11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
 Lunes, Miércoles,
 Viernes y Sábado 9:00 AM
 Martes y Jueves 6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Feliz día de los padres a todos. Que Dios los colme de bendiciones, paz y sabiduría. Si tenemos a Cristo a nuestro lado lo tenemos todo.

Sorprendidos ante las tormentas de este mundo “seismos,” palabra griega original para la tormenta. La revista *Pulpit Commentary* atribuye estas tormentas repentinas a los vientos que surgen en las cumbres del Monte Hermón, en la Cordillera del Antilíbano. Pero tratemos de ir más allá.

Debemos notar dos datos importantes:

1. Los judíos, eran personas de tierra firme a quienes generalmente era incómodo el mar, especialmente puesto que creían que el mar estaba lleno de criaturas espantosas.
2. Entre ellos había pescadores; Pedro, Santiago y Juan Los hijos de Zebedeo. A Jesús no le sorprende su miedo más que su falta de fe. Ellos sabían del mar. También Moisés sintió miedo ante la zarza ardiendo (Ex 3,1) o Isaías al ser llamado por Dios (Is 6,5) Aquellos a quien se presenta de una forma particular.

Nos sorprende sobre manera los acontecimientos de los últimos tiempos; terremotos, huracanes, tornados, guerras, plagas, caídas de gobiernos y tantas cosas más. A Veces me pregunto qué tal es mi fe? Realmente tenemos fe? Los apóstoles que acompañan a Jesús son los mismos que han participado con Él, al ver sus milagros y prodigios y ahora les falta fe.

Tanto las catástrofes como los cambios gubernamentales y sociales, nos abaten haciéndonos sentir perdidos en un abismo. Especialmente la pandemia del COVID nos ha hecho temblar física y espiritualmente. Iglesias cerradas por mucho tiempo. Gobiernos colapsados. Pero sobre todo familias azotadas por la pérdida de un ser querido. Muchos han perdido la fe, otros sienten que la están perdiendo. La humanidad está saciada de tormentas (no de lluvias y vientos) sino de los miedos que sentimos por las influencias negativas que azotan la barca de nuestras vidas.

Tengamos valor y no miedo, Cristo está con nosotros. No está dormido. Solo espera que lo llamemos con fe para mostrarnos su amor, calmando los vientos que nos azotan y las aguas turbulentas que amenazan con hundirnos en la miseria de este mundo. No tengas miedo, ten fe, Cristo está contigo.

La Paz del Señor esté con todos,
 Diácono Nazario

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Happy Father's Day everyone. May God fill you with Blessings of Peace and Wisdom. If we have Christ by our side we have everything.

Surprised by the storms of this world “seismos,” original Greek word for storm. The *Pulpit Commentary* magazine attributes these sudden storms to the winds that rise up on the summits of Mount Hermon in the Anti-Lebanon Range. But let's try to go further.

We must note two important data:

1. The Jews, were people from the mainland to whom the sea was generally uncomfortable, especially since they believed that the sea was full of frightening creatures.
2. Among them were fishermen; Pedro, Santiago and Juan the children of Zebedeo. Jesus is not surprised by his fear any more than his lack of faith. They knew about the sea. Moses also felt fear before the burning bush (Ex 3, 1) or Isaiah when called by God (Is 6, 5) those to whom it is presented in a particular way.

We are greatly surprised by the events of recent times; earthquakes, hurricanes, tornadoes, wars, plagues, government falls and so much more. Sometimes I wonder how my faith is? Do we really have faith? The apostles who accompanied Jesus are the same ones who had been with Him, seeing his miracles and wonders and now they lack faith.

Both catastrophes and governmental and social changes overwhelm us, making us feel lost in an abyss. Especially the COVID pandemic has made us shake physically and spiritually. Churches closed for a long time. Governments collapsed. But above all, Families plagued by the loss of a loved one. Many have lost faith, others feel they are losing it. Humanity is satiated with storms (not with rain and winds) but with the fears we feel about the negative influences that hit the boat of our lives. Let us have courage and not fear Christ is with us. He is not asleep

He only waits for us to call upon him in faith to show us his love by calming the winds that lash us and the turbulent waters that threaten to sink us into the misery of this world. Do not be afraid have faith Christ is with you.

The Peace of the Lord be with everyone"
 Deacon Nazario

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

USO DE MASCARAS es REQUERIDA. THE USE OF MASKS is required.
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube.
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 19 de Junio — Inmaculado Corazón de María

7:00 PM MISA — En acción de Gracias por el nacimiento de Alan Yahir Choc

Domingo, 20 de Junio — 12° Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM MASS — Diana Santiago †

11:00 AM MISA — Luis García †

1:00 PM MISA — Efraín Vera †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

Lunes, 21 de Junio — San Luis Gonzaga

9:00 AM MISA — Alcibiades Vázquez Martínez †

Martes, 22 de Junio

6:30 PM MISA — Diácono Félix Ramos †

Miércoles, 23 de Junio

9:00 AM MISA — Julia & Jose Navarro, Catalina & Alejandrina Ortiz †

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 24 de Junio — Natividad de San Juan Bautista

6:30 PM MISA DE SANACION — Antonia Mercedes Fernández †

Viernes, 25 de Junio

9:00 AM MISA — María Cecchi †

6:30 PM Movimiento Juan 23 (cafetería)

Sábado, 26 de Junio

9:00 AM MISA — Roberto Ortiz Segura †

9:30 AM Clase Pre-bautismal para Padres y Padrinos

4:00 PM Bautismos

7:00 PM MISA — En honor a San Pedro

Domingo, 27 de Junio — 13° Domingo de Tiempo Ordinario

VENTA DE COMIDA MEXICANA

9:00 AM MASS — Paula Camacho & Ivette Torres †

11:00 AM MISA — Sabina Ortiz-Alvarado †

1:00 PM MISA — Estela Salas †

6:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

Nota del Editor: El anuncio de las comidas Mexicanas para la venta:

Los precios están INCORRECTOS. No se pudieron editar en el poster del boletín.

HORARIO DE OFICINA Office Hours

Nuestra oficina parroquial esta abierta de Lunes a Viernes de 7AM—3:00 PM.

Our parish office is open Monday—Friday / 7 am—3 pm.

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

12 y 13 de Junio del 2021

91 Sobres rosados / pink	\$ 2,849.00
17 Donaciones Electrónicas / Online	1602.30
Colecta Suelta / Loose Collection	1,042.63
Otras / Other (Ascension)	30.0
TOTAL	\$ 5,523.93

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	5,523.93
Diferencia / Difference	- (476.07)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 294,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 231,183.40
Déficit / Deficit	- (68,816.42)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 47,727.44
Donaciones recibidas / Donations 06/13/2021	\$ 115.00
Balance	\$ 27,157.56

EMPEZANDO EL PRIMERO DE JULIO:

- ◆ Las Misas en Domingo regresan al horario anterior: 9:00AM; 10:30AM; 12:30PM.
- ◆ La Misa de las 6:00PM los Domingos queda cancelada.
- ◆ La Misa de los Martes a las 6:30PM está cancelada y se celebra a las 9:00 AM.
- ◆ La Misa de Jueves seguirá siendo a las 6:30PM.
- ◆ Las confesiones serán:
 - * ½ hora antes de todas las misas;
 - * todos los Sábados de 4—5:50 PM;
 - * el Primer Viernes de cada mes durante la Hora Santa de 5:30PM hasta 6:30PM.

BEGINNING THE FIRST OF JULY:

- ◆ The Masses on Sunday return to the previous schedule of: 9:00AM; 10:30AM; 12:30PM.
- ◆ The Mass at 6:00PM on Sundays is cancelled.
- ◆ The Mass on Tuesday at 6:30PM is cancelled and moves to 9:00 AM. Thursday Mass remains at 6:30PM
- ◆ Confessions will be: 1/2 hour before all Masses; every Saturday from 6—6:50PM; and the First Friday of each month during Holy Hour from 5:30PM to 6:30PM.

La Bendición de un Buen Padre

Padre eterno, de quien procede toda paternidad:
Ponemos en Tus manos amorosas a los papás.

Cólmalos de Tu amor y bendiciones.

Dales un corazón como el Tuyo
fuerte y tierno, sabio y compasivo,
capaz de reír y de llorar,
que no tema mostrar vulnerabilidad.

A los papas que no quieren al hijo
no nacido que han engendrado
comúnicales Tu amor por la vida
para que no le impidan nacer
ni se desentiendan de su cuidado.

A los papás que tienen que criar solos
a sus hijos, a los que están lejos
de su familia, a los migrantes, presos,
damnificados, perseguidos, refugiados,
sostenlos, socórrelos, acompáñalos.

A los papás enfermos, ancianos,
maltratados, abandonados,
que pasan necesidad,
que sufren por un hijo en problemas,
por haberlo perdido, por vivir en soledad,
abrázalos, consuélalos, acompáñalos.

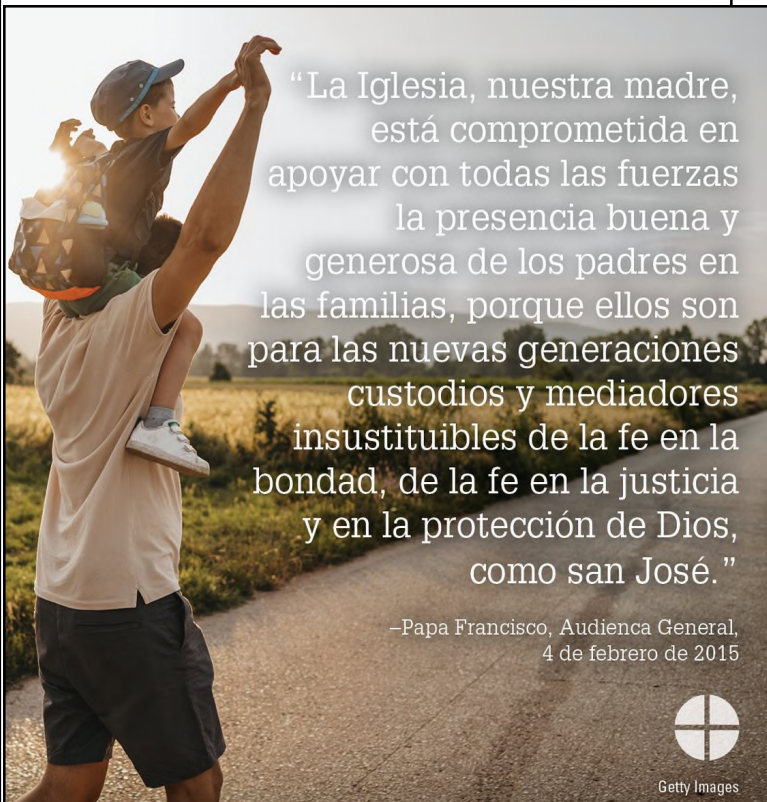


A los papás difuntos tómales en cuenta
el bien que hicieron, perdónales sus faltas
y recíbelos en el cielo

Bendice a los papás
por estar siempre dispuestos a escuchar,
por su paciencia para enseñar,
por disimular sus sacrificios,
por su apoyo y su perdón incondicional,
por amar sin esperar agradecimiento,
por darlo todo sin buscar reconocimiento,
por vivir y comunicar fe, esperanza y caridad,
y ser imagen de Tu amor paternal.

Concédeles aprender de Jesús
a volver a Ti la mirada y abandonarse
a Tu voluntad sin reservarse nada,
dejarse conducir por el Espíritu Santo
hallar en san José ejemplo e intercesión,
y en Santa María de Guadalupe
refugio, consejo y maternal protección.

Amén.



“La Iglesia, nuestra madre,
está comprometida en
apoyar con todas las fuerzas
la presencia buena y
generosa de los padres en
las familias, porque ellos son
para las nuevas generaciones
custodios y mediadores
insustituibles de la fe en la
bondad, de la fe en la justicia
y en la protección de Dios,
como san José.”

—Papa Francisco, Audiencia General,
4 de febrero de 2015



Getty Images

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Jb. 38, 1. 8-11; 2 Cor. 5, 14-17; Mt. 4, 35-41
Lunes Gen. 12, 1-9; Mt. 7, 1-5
Martes Gen. 13, 2.. 5-18; Mt. 7, 6. 12-14
Miércoles Gen. 15, 1-12. 17-18; Mt. 7, 15-20
Jueves Is. 49,1-6; Hch. 13, 22-26; Lc. 1, 57-66. 80
Viernes Gen. 17, 1., 2 9-10. 15-22; Mt. 8, 1-4
Sábado Gen. 8, 1-15; Mt. 8, 5-17
Domingo Sb. 1, 13-15: 2, 23-24; 2 Cor. 8, 7. 9.13-15; Mt. 5, 21-43

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Gladys Bonifacio, Ana Ada Burgos, Gladys Garizabalo, Sara Hernández, Ángel Martínez, Felicita Morales-Fortuna, Gerardo Negrón-Alvarado, Nathan Rafael Plaud-Vega, Margarita Ramona Polanco, Eugenia Rivera, Juan Rodríguez, Maribel Rodríguez, Carmen Santos, Milagros Santos, José Suarez, Anastasia Suliveras, William Torres, Jaime Enrique Zamora y los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Nirma Alvarado-Vázquez, Matilde Aponte, Damian Colon, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José González, David Guzmán, Maggie Hernández, Lyondra Kelly, Martina López, Daniel Luciano, Joel Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Juana Tarazona, Elena Tellado, Aurea Tufel.

CIRCULO DE ORACIÓN

El Círculo de Oración se lleva a cabo todos los

Miércoles a las 7:00 PM en la Iglesia,
el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor,

no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres y Padrinos será el Sábado 26 de Junio 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. The next class for Parents and Sponsors will be Saturday, June 26th, 2021 from 9:30am-12:30pm. These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

CATEQUISTAS Y VOLUNTARIOS:



Como nos dice el Papa Francisco, el papel del Catequista es vital para la Iglesia. Nuestros Programas de Formación de Fe confían en buenos Catequistas y Voluntarios para modelar el amor de Dios a los niños y ayudar a los padres a traerles conocimiento y entendimiento de la fe. Si siente que tiene un llamado para servir en este ministerio, puede compartir su tiempo y talento enseñando o ayudando en cualquiera de nuestros programas de Formación de Fe. Todos los Catequistas y Voluntarios serán entrenados. Para mas información pueden comiscarse con el Diacono Armando Torres o llamar la oficina parroquial.

As Pope Francis tells us, the role of the Catechist is vital to the Church. Our Faith Formation Programs rely on good Catechists and Volunteers to shape God's love for children and help parents bring them knowledge and understanding of the faith. If you feel you have a call to serve in this ministry, you can share your time and talent by teaching or assisting in any of our Faith Formation programs. All Catechists and Volunteers will be trained. Please contact Deacon Armando Torres or call the parish office.

MISA DE SANACIÓN / HEALING MASS

El Jueves, 24 de Junio tendremos la Misa de Sanación a las 6:30 PM

On Thursday, June 24, we will have a

Venga a probar nuestra deliciosa comida



MEXICANA

DOMINGO, 27 DE JUNIO

10:00 AM - 2:00 PM

Carnitas con Arroz, frijoles y Tortillas de Maiz (\$12)

Tacos de Carnita (\$3.50), Elotes con Mayonesa y Queso (\$3), Mangos (\$3.)

Iglesia San Juan Bautista - 425 S. Duke St. Lancaster, PA

SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE

La Sociedad del Santo Nombre de Jesús es una organización en nuestra parroquia compuesta de hombres cristianos formándose a través del Evangelio como líderes de la comunidad, para responder a las necesidades espirituales y materiales del Pueblo de Dios, llevando así una vida verdaderamente cristiana.

Invitamos a todos los hombres de San Juan Bautista que estén interesados en ser parte de este grupo a comunicarse con el Sr. Radames Melendez o hablar a alguno de sus miembros después de las Misas.

We invite all the men of San Juan Bautista who are interested in being part of the Holy Name Society to contact Radames Melendez or to speak to any of the members after Mass.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

**Busque por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista**

Veas las Misas diarias y otras reflexiones.

See our daily Mass and other reflections.

MINISTERIO DE LA JUVENTUD "UNA SOLA VOZ"

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia *One Voice* en sus eventos.

CALENDARIO

8 de Julio — Fiesta en el Parque: 6-8 p.m. - Celebra nuestra gran nación con aperitivos, juegos, discusión, oración y compañerismo. Viste de rojo, blanco y azul y trae tu juego favorito, patineta, patines, etc. Nos encontraremos en Furman Park 190 Rock Point Rd. Marietta, 17547.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en www.onevoicem.org o ponerse en contacto con Kim Moore en kmoore@onevoicem.org

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice* family in their events.

UPCOMING SCHEDULE

July 8th — Party in the Park: 6-8pm – Celebrate our great nation with snacks, games, discussion, prayer, and fellowship. Wear your red, white, and blue and bring your favorite yard game, skateboard, roller blades, etc. We will meet at Furman Park 190 Rock Point Rd. Marietta, 17547.

If you have questions or would like more information you may visit our website at www.onevoicem.org or contact Kim Moore at kmoore@onevoicem.org.

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ♦ Resurrection seeks a part-time **Marketing/Communications Director** to handle development, fundraising, recruitment and communications. Candidate should have a good understanding of the Catholic faith and be in good standing with the church. Send resume and cover letter to Principal Jeffrey Hughes, jhughes@rcspa.org.
- ♦ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for students entering Pre-K and Kindergarten for the 21-22 school year. Students must be 4 to enter K-4 and 5 to enter kindergarten, by Sept. 1, 2021. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at www.rcspa.org for an enrollment packet.
- ♦ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your reminder postcard in the mail later in the month.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM—5:00PM. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

Crusader Youth Football Camp

JULY 19-22, 2021

GRADES 1-8

Lancaster Catholic High School Stadium
6:00-8:30 PM

Join the LCHS Football Coaches and Crusader football players for a special camp designed for boys who are interested in developing their football skills and learning the game. Campers will learn position-specific drills and techniques to improve both offensive and defensive play. No playing experience is necessary!

REGISTER: <http://bit.ly/LCHSCamps>
\$95/football camper



Contact Coach Chris Maiorino or Rich Hinnenkamp with any questions
cmajorino@lchsyes.org rhinnenkamp@lchsyes.org

Crusader Youth Football

FALL 2021

JR. HIGH (gr. 7-9)	B DIVISION (ages 11-12)	C DIVISION (ages 9-10)
Must attend LCHS or partner schools no fee	145 lb. max, interior linemen unlimited \$120	120 lb. max, interior linemen unlimited \$120

*Ages for tackle divisions may vary

FLAG FOOTBALL
(ages 6-8)
\$50

JR. HIGH- <http://bit.ly/CJHFB2021>

YOUTH- <http://bit.ly/CYF2021>

Checks Payable: Lancaster Catholic Athletic Department
Mail to: Lancaster Catholic Youth Football
650 Juliette Avenue
Lancaster, PA 17603

Contact Coach Chris Maiorino or Rich Hinnenkamp with any questions
cmajorino@lchsyes.org rhinnenkamp@lchsyes.org

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown Diner
Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759
Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
Mexican Store
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603
(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086
Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Bella Rose Bridal Boutique
Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

M.A.K By JUDY
HAIR SALON

Blank advertisement space.


Blank advertisement space.

Blank advertisement space.

Eric Lopez 717-989-0206
Eric's Cuts
639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español!



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township: 3310 Litz St. | 717.560.5100
Millersville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
RANKIN & CREEDON, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive
Lancaster, PA 17603

342 E Main Street
Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES


José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo



Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTYONEGROUP UNLIMITED



MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaecanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KWELITE
KELLERWILLIAMS REALTY




1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601
SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámeame para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209


let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma



NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804